

STARE A SCUOLA IN SICUREZZA

Stay Safe at School

Al fine di aiutare i bambini, i ragazzi e le loro famiglie ad assumere i comportamenti più corretti per favorire lo stare a scuola in sicurezza, si chiede ai genitori di prendere visione e sottoscrivere il seguente patto di corresponsabilità in cui sono riportate le regole principali che dovranno essere seguite.

In order to help the children, the boys, the girls and their families to behave correctly to stay safe at school, it is requested to the parents to look over and undersign the following pact of co-responsability, where the main rules that must be followed are reported.

Gli alunni non devono recarsi a scuola nei seguenti casi:

Students must not go to school in the following cases:

- se hanno avuto un contatto con un caso di COVID negli ultimi 14 giorni o provengano da zone ritenute a rischio dalle autorità sanitarie;
- *if they have been in contact with a COVID case in the last 14 days or they come from areas considered to be at risk by the health authorities*
- con la temperatura corporea superiore ai 37,5° C;
- *if they have a body temperature above 37,5° C;*
- in caso di manifestazione dei seguenti sintomi: febbre, tosse, cefalea, sintomi gastrointestinali (nausea/vomito, diarrea), dolori diffusi, raffreddore/congestione nasale, brividi, difficoltà respiratorie, perdita improvvisa dell'olfatto o diminuzione dell'olfatto, perdita del gusto o alterazione del gusto).
- *In the case of the onset of the following symptoms: fever, cough, cephalaea, gastrointestinal symptoms (nausea/vomit, diarrhea), widespread pain, cold/nasal congestion, shivers, breathing difficulties, sudden loss or decrease of smell, loss of taste or alteration in taste).*

Pertanto i genitori ogni mattina devono:

Therefore every morning parents have to:

- controllare segni di malessere e misurare la temperatura corporea;
- *check if there are signs of illness and take their children body temperature;*
- in caso di contatto con COVID, seguire con scrupolo le indicazioni della sanità sulla quarantena.
- *In the case of contact with COVID cases, scrupulously follow the instructions of the national health institute for quarantine.*

Se un alunno ha la febbre o manifesta i sintomi di malessere sopraindicati durante le attività scolastiche:

If a student has fever or shows the above-mentioned symptoms of illness during school activities:

- l'alunno, opportunamente vigilato, sarà isolato in un locale appositamente predisposto e saranno informati i genitori,
- *the student, appropriately watched, will be isolated in a specially prepared room and the parents will be informed,*
- i genitori avranno cura di informare la scuola di ogni modifica dei loro contatti telefonici.
- *The parents will inform the school of every change of their telephone contacts.*
- i genitori quanto prima condurranno l'alunno al proprio domicilio e prenderanno contatto con il proprio medico;
- *as soon as possible the parents will lead the student to their domicile and make contact with his/her doctor;*
- l'alunno potrà riprendere la scuola solo quando il medico redigerà una attestazione che l'alunno può essere riammesso a scuola.
- *The student can go back to school only when the doctor will draw up an attestation where it is written that the student can be readmitted to the school.*

Distanziamento ed uso della mascherina:

Distancing and the use of face mask:

- occorre mantenere in ogni momento la distanza di almeno un metro;
- *it is necessary to maintain a distance of at least one meter between each other at any time;*
- gli alunni di età superiore ai sei anni (scuola primaria e secondaria), devono indossare la mascherina, preferibilmente di tipo chirurgico, a meno che non sia possibile mantenere il distanziamento di un metro dai compagni e di due metri dagli insegnanti;
- *students older than 6 years (primary and secondary school) must wear face mask, preferably the surgical one, unless it is possible to maintain one-meter distance from schoolmates and two meters distance from teachers;*
- si dovrà arrivare a scuola indossando la mascherina.
- *students will have to arrive at school wearing the mask.*

Lavaggio delle mani e gel igienizzante:

Handwashing and hand sanitizer:

- la scuola è dotata di sapone e di gel igienizzante, occorrà praticare frequentemente il lavaggio delle mani con sapone o gel igienizzante, nei tempi e nei modi stabiliti dalla scuola;
- *the school is equipped with soap and hand sanitizer, it will be necessary to wash hands frequently with soap or hand sanitizer, in the times and manners established by the school;*

Materiali scolastici:

School supplies:

- ogni alunno deve essere dotato del proprio materiale scolastico, lo scambio di materiale scolastico deve essere evitato.
- *Every student needs his/her own school supplies, the exchange of school supplies must be avoided.*

Accesso ai locali scolastici:

Access to the school:

- i genitori devono limitare il proprio accesso ai locali scolastici alle situazioni di emergenza ed utilizzare il telefono e la posta elettronica per comunicare con la scuola nonché visionare costantemente il sito della scuola ed il registro elettronico.
- *Parents have to limit their access to the school to emergency situation and use the telephone and the e-mail to communicate with the school, they have to constantly check the school's website and the electronic register as well.*

Si consiglia infine a tutti i genitori di scaricare sul proprio telefonino l'app IMMUNI
Finally we recommend all parents to download on their mobile phone the application IMMUNI